

新编

日语教程

程

3

●总策划\许小明
(第二版 ●赠MP3光盘)

●主编\丸尾达

●副主编\稻本丽香

●华东理工大学出版社



いえ。からまでです。はみです
のですか。からまでですか
ダニエル：からまでです
ダニエル：の
イトですか
たし
りませ
あるん
あるん
あるん

新编

日语教程

●总策划/许小明 (第二版) ●赠MP3光盘

●主 编/丸尾达

●副主编/稻本丽香



华东理工大学出版社

3

图书在版编目(CIP)数据

新编日语教程 3(赠 MP3 光盘)/(日)丸尾达主编. —2 版.
—上海:华东理工大学出版社,2010. 4
ISBN 978-7-5628-2684-2

I. 新... II. 丸尾... III. 日语-教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 022223 号

新编日语教程 3 (第二版·赠 MP3 光盘)

总 策 划 / 许小明
主 编 / 丸尾达
副 主 编 / 稻本丽香

.....
项目负责 / 陈 勤
责任编辑 / 王 娟
责任校对 / 李 晔
封面设计 / 戚亮轩
插 图 / 赵 蓉
出版发行 / 华东理工大学出版社
地址:上海市梅陇路 130 号,200237
电话:(021)64250306(营销部)
(021)64252717(编辑室)
传真:(021)64252707
网址:press.ecust.edu.cn

印 刷 / 江苏句容市排印厂
开 本 / 787mm×1092mm 1/16
印 张 / 18
字 数 / 438 千字
版 次 / 2006 年 8 月第 1 版
2010 年 4 月第 2 版
印 次 / 2010 年 4 月第 1 次
印 数 / 76161—84160 册
书 号 / ISBN 978-7-5628-2684-2/H·914
定 价 / 38.00 元(赠 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换。)

本书编委会

总 主 编 皮细庚

总 策 划 许小明

主 编 丸尾达

副 主 编 许小明

参与编写人员 李轶平 金美玉 张洪飞

石文青 张伟冰 宫本未来

董秋蕾 林桂花 刘学敏

何蓓蕾 张若云

序

外语人才的培养,有种种不同的目标,教学内容也各不相同。而同一个培养目标,也可以有种种不同的教学模式和手段。

众所周知,由日本国际交流基金主持的日语能力考试,是当前检测日语语言基本功的一项权威性的考试。

由新世界教育集团主持编撰的《新编日语教程》,以培养通过各级日语能力测试的日语人才为目标。这套教材,从内容构成来看,题材新颖,构思严谨,语言地道而又时尚,同时以种种练习形式紧扣日语能力测试的主题。这套教材给我的感觉是,努力尝试综合迄今为止的种种先进的教学手段,同时又为社会上自学的青年人提供了轻松活泼而又详细实用的学习内容。

受编者委托,让我来写一篇短序。我虽然执教日语多年,在通读了这套教材之后,不由得感慨良多。首先是让我再次感觉到基础日语教学的艰辛,从点点滴滴构成方方面面,凝聚了教育者多少的心血;同时,我确实很佩服教材编者们的丰富教学经验和敬业精神,没有亲身执教的经验,没有全身心的投入,不可能有如此一丝不苟、构思严密而又形式丰富的教材产生。

最后,我感谢教材编者们为我们社会上的日语学习者提供了一套新颖而又实用的教材,我相信它将和许多优秀的教材一样,成为大家所喜爱的一套教科书。

上海外国语大学日本文化经济学院教授 博士生导师
上海市通用外语考试日语专家组组长
皮细庚

前言

本套教材共计六册,主要是针对日语专业的学生、社会日语培训学员、日语爱好者等多种人群编写的。日语能力考试自2010年起开始实施全方位的改革,针对这次改革,本套教材的内容也作出了相应的调整。从零起点开始,第一册学完能达到新日语能力考试 N5 级程度、J. TEST 考试 F 级程度;第二册学完能达到新日语能力考试 N4 级程度、J. TEST 考试 E 级程度;第三册学完能达到新日语能力考试 N3 级程度、J. TEST 考试 D 级程度;第四册学完能达到新日语能力考试 N2 级程度、J. TEST 考试 C 级程度、日语口译中级阶段;第五、六册学完能达到新日语能力考 N1 级程度、J. TEST 考试 B、A 级程度、日语口译高级阶段。

本套教材注重培养学生学习日语的方法和兴趣,通过对日本文化、风土人情等全方位的了解,达到全面学习日语的目的。在通过新日语能力考试的同时,更注重日语实际应用能力的提高,培养学生的开口能力。第一册教材学完,能熟练掌握日语的寒暄语;第二册教材学完,能掌握基本的日常会话;第三册教材学完,能够进行日常交流;第四册教材学完,能掌握日常办公室用语;第五册教材学完,能掌握流利的会话和日语商贸用语;第六册教材学完,能具备一定的日语口译和笔译能力,并能够进行流利的交流和灵活的应用。

第一、第二册教材主要针对零起点学习者,编写时以营造轻松愉快的学习课题为主线,让初学者快速融入日语学习的角色里。

第三、第四册教材的导入部分、日语会话和阅读部分均用日语编写。这样可以使学习者沉浸在全日语的环境中,扎扎实实提高自己的阅读能力。另外,每课的练习与传统教材完全不一样,采用了新日语能力考试模拟练习的方式,并且将每课单词、文法、阅读全部融入练习中,让学习者能及时巩固所学内容。

第五、第六册的编写是在第三、四册教材的基础上,将新日语能力考、J. TEST 考试、口译考试、办公礼仪和商务口语全部融合在一起。让大家能学到更加地道、流利的日语。同还将 N1 级能力考试、口译考试、J. TEST 考试融入每课练习中。

第三册的会话部分采用了最常用的生活和工作会话,让大家能够学以致用。本书一共 16 课,每四课为一单元,每课均由课文、会话、单词、文法、课后练习五个部分组成。其中课后练习是根据新日语能力考试 N4 级基准和要求编写的。同时每课增加了阅读文,让学员提高阅读能力,每课后的主题演讲和作文,可以提高学习者的口语表达和实际写作能力,让大家在学习、考试、实际运用过程中都能起到事半功倍的效果。

本书中附录里还有根据新日语能力考试 N3 级标准编写的模拟题。每位学员可以整理本书所学内容,然后进行自我测试。

本教材在编写过程中得到了上海外国语大学、上海工商外国语学院、中国 J. TEST 事务局的大力支持和协助,得到了新世界教育集团诸位日语专家的大力支持和协助。在此,谨向对本套教材的编写给予过帮助的单位和个人致以谢意。书中不妥之处在所难免,诚请同行专家和广大读者不吝指教,以便今后进一步完善。

许小明

2006 年 5 月

登場人物(出场人物)

王小華一家:



王小華(20岁) 出生于江苏省徐州市。在中国高中毕业后,经由上海的语言培训机构,赴日本东京留学。从日本动画片开始对日本文化产生兴趣,将来的目标是在中国的日资企业里工作。



王建民(50岁) 王小华的父亲。在中国江苏徐州从事摄影工作。为了实现自己女儿的梦想,投入了全部财产让女儿到日本留学。



陳曉燕(48岁) 王小华的母亲,王建民的妻子。很关心自己的女儿。因为担心女儿一个人在东京的生活,所以每周都给女儿写信。

日本語学校の人々:



田中先生(36岁) 出生于日本东京的男老师。未婚。在日本的银行工作十年后辞职,到中国上海攻读硕士学位。毕业后一直从事日语教学工作,去年回到日本,在日本语学校任教,教王小华所属的班级。



鈴木先生(28岁) 出生于日本京都的女老师。未婚。已经在东京担任日语教师6年了。没有海外生活的经验,所以崇拜在中国生活了4年的田中老师。



ダニエル(25岁) 来自英国的男生。所属铃木老师的班级。喜欢表演,在日本当个会说日语的外国演员是他的梦想。



キムヒョンヨル(30岁) 来自韩国釜山的男生。原南京大学历史系博士生,南大毕业后,来日本学日语。



ちんびん
陳敏(25岁) 来自澳大利亚的女生。在自己国家取得 MBA 学位后,来日本留学。

アルバイトのじょうし上司・せんぱい先輩:



はらてんちやう
原店长(48岁) “彩虹”超市的店长。工作严谨,为人和蔼可亲。



こくほ
小久保さん(34岁) “彩虹”超市的正式员工。负责培训王小华等人。

にほんじんともだちの友達:



きむら
木村くん(25岁) 出生于日本鹿儿岛。男性,未婚。在日本的服装公司工作。因为工作关系,最近对中国开始产生兴趣。



まつしま
松島さん(25岁) 出生于日本秋田县。女性,未婚。木村的同事。曾经到中国上海旅游过。



ふじわら
藤原さん(25岁) 出生于日本秋田县。女性,松岛的高中同学。从大学开始在京都读书,现在正在攻读硕士,在大学里研究中日关系。



みか
美香さん(20岁) 藤原的妹妹。女性,在东京立教大学攻读本科,学习观光旅游,是个典型的日本年轻女孩。



たかはしせんしゅ
高橋選手(22岁) 美香的男朋友。立教大学棒球队的投手。是许多职业棒球队关注的优秀选手。

目次

<第①单元>	春休み 新学期	1
第1課	春休みは一緒に復習しようじゃあり	
	ませんか	2
	本文(课文)	2
	単語(生词)	2
	会話文(会话)	3
	単語(生词)	4
	基本文法(基础语法)	4
	応用文法(应用语法)	7
	読み物(阅读)	8
	単語(生词)	9
	練習問題(练习题)	10
第2課	桜の花が咲くまで気長に待ちましょう	13
	本文(课文)	13
	単語(生词)	13
	会話文(会话)	14
	単語(生词)	15
	基本文法(基础语法)	15
	応用文法(应用语法)	18
	読み物(阅读)	20
	単語(生词)	20
	練習問題(练习题)	21
第3課	今年も田中先生のもとで日本語を勉強します	24
	本文(课文)	24
	単語(生词)	25
	会話文(会话)	25
	単語(生词)	26
	基本文法(基础语法)	27
	応用文法(应用语法)	29
	読み物(阅读)	30
	単語(生词)	31
	練習問題(练习题)	32

第4課	せま 狭	ながら	たの 楽	わ わ	が 家	35
	本文(课文)					35
	単語(生词)					36
	会話文(会话)					36
	単語(生词)					37
	基本文法(基础语法)					38
	応用文法(应用语法)					40
	読み物(阅读)					42
	単語(生词)					43
	練習問題(练习题)					44
 第1单元まとめ 練習問題					47

<第②单元> にほんじん
日本人とのきょうどうせいかつ
共同生活 55

第5課	だ ゴミ出し	ルール	やら	かいらんばん 回覧板	やら	で
	たいへん 大変	です				56
	本文(课文)					56
	単語(生词)					56
	会話文(会话)					57
	単語(生词)					59
	基本文法(基础语法)					59
	応用文法(应用语法)					62
	読み物(阅读)					62
	単語(生词)					63
	練習問題(练习题)					64
第6課	とうきょうろく 東京六大学	だいがく 野	や 球	てんのうはい 天皇杯	をめぐって	
	あらそ 争	われます				66
	本文(课文)					66
	単語(生词)					66
	会話文(会话)					67
	単語(生词)					68
	基本文法(基础语法)					69
	応用文法(应用语法)					72
	読み物(阅读)					73
	単語(生词)					74
	練習問題(练习题)					76

第7課	仕事 <small>しごと</small> の最中 <small>さいちゆう</small> に美香 <small>みか</small> さんが覗 <small>のぞ</small> きに来 <small>き</small> ました……………	79
	本文(课文)……………	79
	単語(生词)……………	79
	会話文(会话)……………	80
	単語(生词)……………	81
	基本文法(基础语法)……………	82
	応用文法(应用语法)……………	85
	読み物(阅读)……………	86
	単語(生词)……………	87
	練習問題(练习题)……………	88
第8課	はじめてにしては上手 <small>うま</small> く作 <small>つく</small> れました……………	91
	本文(课文)……………	91
	単語(生词)……………	91
	会話文(会话)……………	92
	単語(生词)……………	93
	基本文法(基础语法)……………	94
	応用文法(应用语法)……………	96
	読み物(阅读)……………	99
	単語(生词)……………	100
	練習問題(练习题)……………	100
	……………第2单元まとめ 練習問題……………	103

＜第③单元＞ 東京でのゴールデン・ウィーク…………… 111

第9課	出費 <small>しゅっぴ</small> がちで旅行 <small>りょこう</small> どころではありません……………	112
	本文(课文)……………	112
	単語(生词)……………	113
	会話文(会话)……………	113
	単語(生词)……………	114
	基本文法(基础语法)……………	115
	応用文法(应用语法)……………	117
	読み物(阅读)……………	118
	単語(生词)……………	118
	練習問題(练习题)……………	120
第10課	日中書道展 <small>にっちゆうしやどうてん</small> を契機 <small>けいき</small> に両国 <small>りやうこく</small> の相互理解 <small>そうごりかい</small> が進 <small>すす</small> むといいですね……………	123
	本文(课文)……………	123

	単語(生詞)	123
	会話文(会話)	124
	単語(生詞)	126
	基本文法(基礎語法)	126
	応用文法(応用語法)	128
	読み物(閲読)	130
	単語(生詞)	130
	練習問題(練習題)	132
第 11 課	^{とうきょう} ^{どうぶつえん} ^{たくさん} ^{どうぶつ} 東京の動物園だけあって沢山の動物	
	がいました	135
	本文(课文)	135
	単語(生詞)	135
	会話文(会話)	136
	単語(生詞)	137
	基本文法(基礎語法)	138
	応用文法(応用語法)	140
	読み物(閲読)	142
	単語(生詞)	142
	練習問題(練習題)	143
第 12 課	^{まつしま} ^で ^か ^{ちそう} 松島さんには出掛けるたびにご馳走になって	
	います	146
	本文(课文)	146
	単語(生詞)	146
	会話文(会話)	147
	単語(生詞)	148
	基本文法(基礎語法)	149
	応用文法(応用語法)	151
	読み物(閲読)	152
	単語(生詞)	153
	練習問題(練習題)	154
 第 3 単元まとめ 練習問題	157

<第 4 単元> ^{なが} ^に ^{がっ} ^き ^{よう} ^す
長い二学期の様子

第 13 課	^{いち} ^{どりゅうがく} ^{うえ} ^{さいご} ^{がんば} 一度留学した上は最後まで頑張	
	りたいです	166
	本文(课文)	166
	単語(生詞)	166

	会話文(会話)	167
	単語(生词)	168
	基本文法(基础语法)	168
	応用文法(应用语法)	170
	読み物(阅读)	171
	単語(生词)	172
	練習問題(练习题)	173
第 14 課	^{しめ} 湿 ^ひ っぽい日 ^{つづ} が続いています	176
	本文(课文)	176
	単語(生词)	176
	会話文(会話)	177
	単語(生词)	178
	基本文法(基础语法)	178
	応用文法(应用语法)	180
	読み物(阅读)	180
	単語(生词)	181
	練習問題(练习题)	181
第 15 課	7月に入り次第、つぎの日本語能力試験の 準備を始ようと思います	184
	本文(课文)	184
	単語(生词)	184
	会話文(会話)	185
	単語(生词)	186
	基本文法(基础语法)	186
	応用文法(应用语法)	188
	読み物(阅读)	189
	単語(生词)	189
	練習問題(练习题)	190
第 16 課	^{いっしょ} 一緒に ^も 模擬試験 ^{しけん} を受け ^う ましょう	193
	単語(生词)	193
 第 4 单元まとめ 練習問題	194
<hr/>		
	新日本語能力試験 N3 模擬テスト	201
	附录	213
	1. 日语常用会话 1 000 句	214
	2. 日语能力考试外来语	242
	3. 词汇列表	247
	4. 参考答案	258



< 第1 はる やす 単元 > 春休み -しん がっ き 新学期

..... 第1課 はるやす いっしょ ふくしゅう
春休みは一緒に復習しようじゃありませんか

..... 第2課 さくら はな き きなが ま
桜の花が咲くまで気長に待ちましょう

..... 第3課 ことし たなかせんせい にほんご
今年も田中先生のもとで日本語を
べんきょう
勉強します

..... 第4課 せま たの わ や
狭いながらも楽しい我が家

..... 第1単元まとめ 練習問題

第1課 ^{はる やす}春休みは^{いっしょ}一緒に^{ふくしゅう}復習しよう じゃありませんか

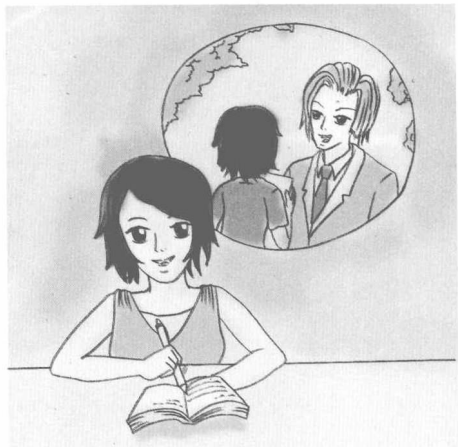
【討論】

1. 日本語のどんなところが難しいですか。
2. 日本語をどのように勉強したらいいと思いますか。
3. 日本語学習の目標を発表しましょう。

本文(课文)

【王小華さんの日記(阅读部分)】

日本語学校の教科書は一年毎に変わります。日本語の勉強は二年目ですけれども、まだまだ上手になれません。去年、日本に来たばかりのとき、偶然ダニエルさんに会ったことを思い出します。わたしの日本語は当時のダニエルさんの日本語と比べると見劣りがします。だから、日本語の復習で春休みは遊ぶどころではありません。陳敏さんから「別にそんなに真面目にやらなくてもいい」と言われました。でも、せめて単語ぐらいは完璧に復習したいのです。授業が進むにつれて日本語は難しくなります。3月中旬から4月初旬まで日本では春休みです。この結構長い期間は復習の絶好の機会です。田中先生は「わたしの考えから言えば、問題集を解くといいです」とアドバイスしてくれました。わたしは陳敏さんに「春休みは一緒に復習しようではありませんか」と言いました。



単語(生词)

討論(とうろん)①	〔名〕	讨论
目標(もくひょう)①	〔名〕	目标
発表(はっぴょう)①	〔名〕	发表
日記(にっき)①	〔名〕	日记
毎に(ごとに)	〔副助〕	每

～目(～め)	〔接尾〕	第
まだまだ①	〔副〕	还
比べる(くらべる)①	〔動〕	比
見劣り(みおとり)①	〔名〕	逊色
せめて①	〔副〕	至少
絶好(ぜっこう)①	〔名〕	极好
問題集(もんだいしゅう)	〔名〕	问题集
アドバイスする①	〔動〕	指导, 建议

会話文(会话)

(王さんの寮/王小華、陳敏さん)

陳 敏: 王さん、今日も部屋に閉じ籠もっているんですか。

王 小 華: 別に風邪は引いていませんよ。

陳 敏: それはわかっていますよ。また、お勉強でしょう。

王 小 華: 日本語の教科書は一年毎に変わるんです。3月中旬から4月初旬にかけて、学校は春休みですから、その間に去年の復習をしておかないと…。

陳 敏: 別にそんなに真面目にやらなくてもいいじゃないですか。王さんは優等生で有名なんですから。

王 小 華: いいえ。去年の今頃、この学校に入学したときに、ダニエルさんに話しかけられたのを思い出します。

陳 敏: あのイギリスへ帰国したダニエルさん?

王 小 華: わたしの今のレベルは当時のダニエルさんに比べると、たいへん見劣りがします。日本へ来て二年目ですけど、まだまだわからないことが多すぎます。

陳 敏: たまには一緒に遊びましょうよ。

王 小 華: いいえ、遊んでいるどころじゃありません。せめて単語くらいは全部復習してから新学期に臨みたいんです。

陳 敏: わたしから見れば、王さんなんて日本語がぺらぺら話せて、本当に羨ましいんだけどなあ…。

王 小 華: 新学期以降も授業が進むにつれて、日本語はどんどん難しくなりますよ。さあ、春休みは一緒に復習を一生懸命にしようじゃありませんか。

陳 敏: はあ…はい、はい。

